

Jabra

Elite Active 75t



Manuale per l'utente

© 2020 GN Audio A/S. Tutti i diritti riservati. Jabra® è un marchio di fabbrica di GN Audio A/S. Il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi di fabbrica registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo viene concesso in licenza a GN Audio A/S.

Prodotto in Cina

MODELLO:

Auricolari: OTE120L, OTE120R

Custodia di ricarica: CPB120

Custodia di ricarica wireless: CPB125



La **dichiarazione di conformità** è disponibile su
www.jabra.com/doc.

1. Benvenuto	5
2. Panoramica di Jabra Elite Active 75t	6
2.1 Accessori in dotazione	
3. Indossaggio	8
3.1 Sostituzione degli EarGel	
4. Ricarica.....	10
4.1 Ricarica degli auricolari	
4.2 Ricarica rapida degli auricolari	
4.3 Ricarica della custodia di ricarica tramite USB	
4.4 Ricarica della custodia di ricarica tramite un pad di ricarica wireless	
5. Che cosa indicano i LED	14
6. Accoppiamento	16
6.1 Accoppiamento con un dispositivo mobile	
7. Utilizzo	17
7.1 Accensione/Spegnimento degli auricolari	
7.2 Controlli musicali	
7.3 Controlli della chiamata	
7.4 Controlli di ANC, di HearThrough e dell'assistente vocale	
7.5 Cancellazione attiva del rumore (ANC)	
7.6 HearThrough	
7.7 Sidetone	

7.8	Utilizzo di un solo auricolare	
7.9	Messa in pausa automatica della musica	
7.10	Modalità di standby	
7.11	MyControls	
7.12	Gestione di più chiamate	
7.13	Connessioni multiple	
7.14	Guida vocale e lingue	
7.15	Assistente vocale	
7.16	Aggiornamento del firmware	
7.17	Reset degli auricolari	
8.	App Jabra Sound+	31
9.	Supporto.....	32
9.1	Domande frequenti	
9.2	Cura degli auricolari	
9.3	Accessori di ricambio	
9.4	Utilizzo degli auricolari di ricambio	
9.5	Utilizzo di una custodia di ricarica di ricambio	

1. Benvenuto

Grazie per avere scelto Jabra Elite Active 75t. Ci auguriamo che tu ne sia soddisfatto!

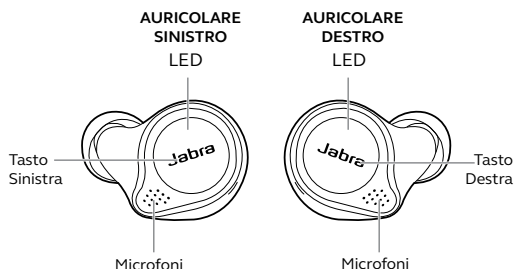
Caratteristiche di Jabra Elite Active 75t

- **Cancellazione attiva del rumore (ANC).** Riduce il rumore di sottofondo per permetterti di ascoltare la musica senza distrazioni.*
- **Comfort compatto.** Nuovo design più piccolo. Testato per una vestibilità salda.
- **Chiamate straordinarie, ovunque tu sia.** Tecnologia a quattro microfoni per una qualità di chiamata eccezionale.
- **Maggiore potenza, maggiore libertà.** Autonomia fino a 5,5 ore negli auricolari e fino a 24 ore con la custodia di ricarica compatta (ANC attivata). Autonomia fino a 7,5 ore negli auricolari e fino a 28 ore con la custodia di ricarica compatta (ANC disattivata).
- **La tua musica a modo tuo.** Assicurati che la tua musica suoni sempre esattamente come piace a te con l'equalizzatore personalizzabile disponibile nell'app Jabra Sound+.
- **Connettività comprovata.** Connessione autenticamente wireless comprovata senza cali di audio.
- **Durata, garantita.** Gli auricolari hanno il grado di protezione IP55 e comprendono 2 anni di garanzia contro i danni causati da polvere e acqua con la registrazione dell'app Jabra Sound+.
- **Accesso facile al tuo assistente vocale.** Accesso con un solo tasto a Siri® e Google Assistant™

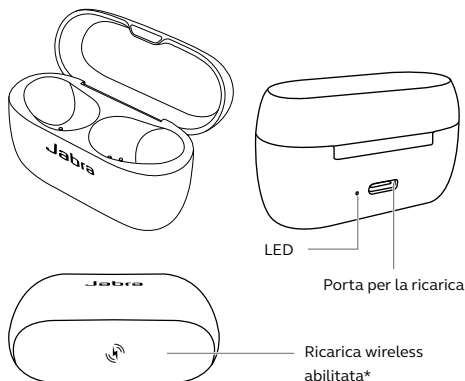
*Scarica l'app Jabra Sound+ per abilitare la funzione ANC, valida per la riproduzione di musica e media (non per le chiamate).

2. Panoramica di Jabra Elite Active 75t

Auricolari Jabra Elite Active 75t



Custodia per la ricarica in movimento



*Solo variante per la ricarica wireless

2.1 Accessori in dotazione

EarGel

S



M

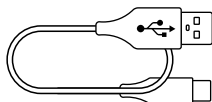


L

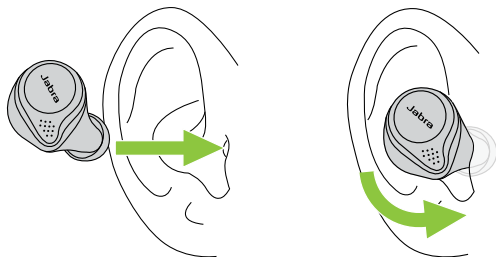


Preinstallati
sugli auricolari

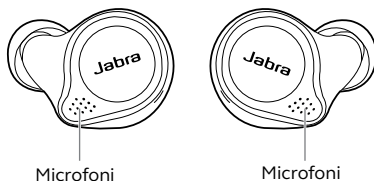
Cavo di ricarica da USB-A a USB-C



3. Indossaggio

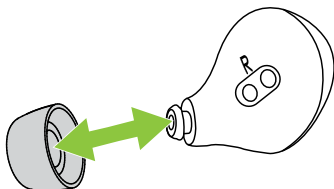
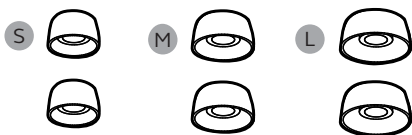


Inserisci l'auricolare nell'orecchio e ruotalo in modo che si adatti in maniera comoda. Assicurati che i microfoni siano rivolti verso la tua bocca.



3.1 Sostituzione degli EarGel

Ti consigliamo di provare tutte le diverse dimensioni di EarGel per un'esperienza audio e ANC ottimale. Il posizionamento deve essere aderente e saldo nell'orecchio. Sugli auricolari è preinstallato l'EarGel di dimensione media. Assicurati che l'EarGel sia fissato in maniera salda.



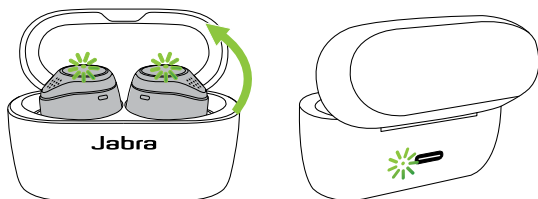
4. Ricarica

Ottieni fino a 5,5 ore con un'unica ricarica con ANC attivata e fino a 24 ore in totale con la custodia di ricarica. Se utilizzi gli auricolari senza ANC e HearThrough, ottieni un'autonomia addirittura maggiore per un massimo di 7.5 ore negli auricolari e un totale di 28 ore con la custodia di ricarica.

4.1 Ricarica degli auricolari

Posiziona gli auricolari nella custodia di ricarica e chiudi il coperchio. Sono necessarie circa due ore per caricare completamente gli auricolari.

Mentre la custodia di ricarica è aperta, i LED sugli auricolari lampeggiano in rosso, giallo o verde per indicare lo stato della batteria degli auricolari. Il LED sul retro della custodia di ricarica indica invece lo stato della batteria di quest'ultima.



4.2 Ricarica rapida degli auricolari

Quando il livello di carica della batteria degli auricolari è basso, posizionali nella custodia di ricarica per 15 minuti per caricarli rapidamente e ottenere fino a 60 minuti di autonomia. Per caricare rapidamente gli auricolari, la custodia di ricarica deve essere completamente carica.

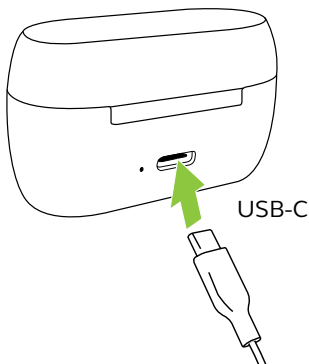
Puoi visualizzare lo stato della batteria corrente degli auricolari e delle custodia di ricarica nell'app Jabra Sound+.

4.3 Ricarica della custodia di ricarica tramite USB

Collega il cavo di ricarica da USB-A a USB-C in dotazione nella custodia di ricarica e in un'alimentazione di tipo USB-A o in un caricatore da parete certificato. Sono necessarie circa due ore e venti minuti per caricare completamente sia gli auricolari che la custodia di ricarica.

La custodia di ricarica utilizza la tensione USB standard di 5 V +/- 0,25 V. Non ti consigliamo di caricare gli auricolari utilizzando un'alimentazione dalla tensione maggiore.

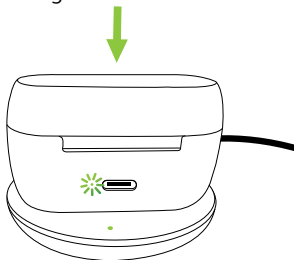
Nota: la ricarica della custodia di ricarica con i caricabatterie di terze parti potrebbe richiedere più tempo.



4.4 Ricarica della custodia di ricarica tramite un pad di ricarica wireless

Se possiedi la variante con ricarica wireless di Jabra Elite Active 75t, puoi usare un pad di ricarica wireless* per ricaricare la custodia di ricarica.

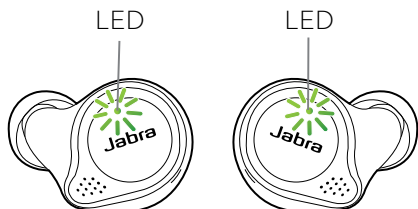
Posiziona la custodia di ricarica su un pad di ricarica wireless. Il LED sulla custodia di ricarica lampeggerà a indicare che la custodia è posizionata correttamente. Sono necessarie fino a 6 ore per caricare completamente gli auricolari e la custodia di ricarica.



Poiché i pad di ricarica wireless impiegano più tempo per caricare completamente un dispositivo, è possibile che il dispositivo si surriscaldi. La temperatura elevata rientra all'interno dei requisiti operativi di sicurezza e non ha alcun impatto sulla durata o sulle prestazioni del dispositivo.

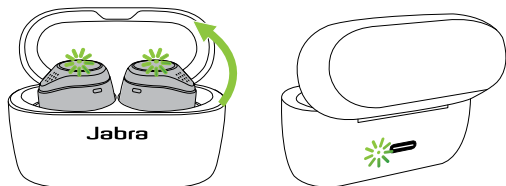
*Il pad di ricarica wireless non viene fornito con questo prodotto

5. Che cosa indicano i LED



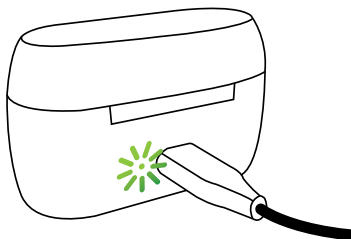
STATO DEGLI AURICOLARI

- | | |
|---|---|
|  Livello della batteria elevato/
Accensione |  Spegnimento |
|  Batteria carica a metà |  Accoppiamento |
|  Batteria quasi scarica |  Reset |



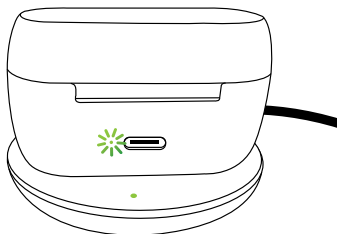
STATO DELLA BATTERIA QUANDO APRI LA CUSTODIA DI RICARICA

- | | |
|--|--|
|  Batteria carica |  Batteria quasi scarica |
|  Batteria carica a metà | |



STATO DI RICARICA CON CAVO USB

- | | | | |
|---|------------------------|---|---|
|  | Batteria carica |  | Aggiornamento del firmware in corso |
|  | Batteria carica a metà | | |
|  | Batteria quasi scarica |  | Errore di aggiornamento del firmware (vedi la sezione 7.16) |
|  | Completamente carica | | |



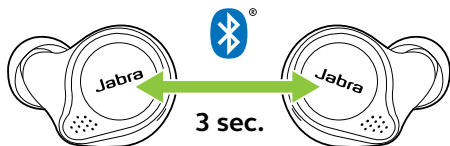
STATO DI RICARICA CON PAD DI RICARICA WIRELESS*

- | | | | |
|---|------------------------|---|---|
|  | Batteria carica |  | Aggiornamento del firmware in corso |
|  | Batteria carica a metà | | |
|  | Batteria quasi scarica |  | Errore di aggiornamento del firmware (vedi la sezione 7.16) |

*Solo variante per la ricarica wireless

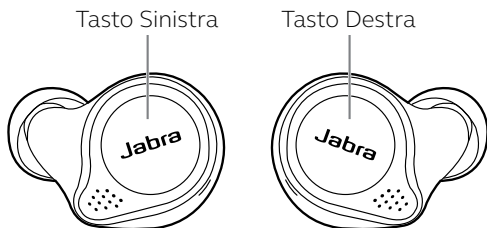
6. Accoppiamento

6.1 Accoppiamento con un dispositivo mobile



1. Per accendere gli auricolari, rimuovili dalla custodia di ricarica. In alternativa premi e tieni premuti contemporaneamente i tasti **Sinistra** e **Destra** per 1 secondo.
2. Premi e tieni premuti contemporaneamente i tasti **Sinistra** e **Destra** sugli auricolari per 3 secondi fino a quando il LED dell'auricolare destro non lampeggia di colore blu. Gli auricolari sono ora pronti per accoppiarsi al tuo telefono.
3. Indossa gli auricolari e segui le istruzioni vocali per l'accoppiamento con il dispositivo mobile.

7. Utilizzo

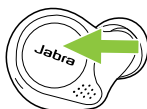


7.1 Accensione/Spengimento degli auricolari

Posiziona gli auricolari nella custodia di ricarica per spegnerli oppure rimuovili dalla custodia di ricarica per accenderli.

In alternativa puoi spegnere gli auricolari manualmente premendo contemporaneamente i tasti **Sinistra** e **Destra**. Per accenderli, premi e tieni premuti contemporaneamente i tasti **Sinistra** e **Destra** per 1 secondo.

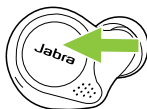
7.2 Controlli musicali



Auricolare sinistro	Funzione	Auricolare destro
	Riprodurre/ Mettere in pausa la musica	Premi il tasto Destra quando non sei impegnato in una chiamata
	Volume su	Premi e tieni premuto il tasto Destra
Premi e tieni premuto il tasto Sinistra	Volume giù	
Premi due volte il tasto Sinistra durante l'ascolto della musica	Traccia successiva	
Premi tre volte il tasto Sinistra mentre stai ascoltando la musica	Riavviare la traccia o traccia precedente	
Ripeti per saltare alla traccia precedente		

Puoi riassegnare tutte le funzioni dei tasti tramite MyControls nell'app Jabra Sound+.

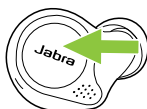
7.3 Controlli della chiamata



Auricolare sinistro	Funzione	Auricolare destro
	Rispondere/ Terminare la chiamata	Tieni premuto il tasto Destra
	Rifiutare una chiamata	Premi due volte il tasto Destra
	Mettere in attesa o ritornare a una chiamata	Premi due volte il tasto Destra
Premi il tasto Sinistra quando sei impegnato in una chiamata	Silenziare/ Riattivare il microfono	
Premi due volte il tasto Sinistra quando sei impegnato in una chiamata	Attivazione/ Disattivazione di Sidetone	
	Volume su	Premi e tieni premuto il tasto Destra
Premi e tieni premuto il tasto Sinistra	Volume giù	

Puoi riassegnare tutte le funzioni dei tasti tramite MyControls nell'app Jabra Sound+.

7.4 Controlli di ANC, di HearThrough e dell'assistente vocale



Auricolare sinistro	Funzione	Auricolare destro
Premi il tasto Sinistra quando non sei impegnato in una chiamata	Alternare tra HearThrough, ANC* e spegnimento	
	Attivare l'assistente vocale (Siri, Google Assistant)	Premi due volte il tasto Destra quando non sei impegnato in una chiamata

Puoi riassegnare tutte le funzioni dei tasti tramite MyControls nell'app Jabra Sound+.

*Richiede la versione del firmware più recente

7.5 Cancellazione attiva del rumore (ANC)

La funzione Jabra Advanced Active Noise Cancellation elimina i rumori rilevando e analizzando il pattern dei rumori in ingresso e generando quindi un segnale antirumore che consente di annullarlo. Ne consegue che i rumori ambientali** risultano ridotti durante la riproduzione di musica e media.

Tasto Sinistra

ANC



Alternare tra HearThrough, ANC* e spegnimento

Premi il tasto **Sinistra** quando non sei impegnato in una chiamata

*Richiede la versione del firmware più recente

**Rumori a bassa frequenza, ad esempio il rombo di un treno o l'aria condizionata

7.6 HearThrough

HearThrough ti consente di prestare attenzione all'ambiente circostante e conversare, quando non sei impegnato in una chiamata, senza bisogno di rimuovere gli auricolari. I microfoni rilevano i suoni circostanti e li trasmettono agli altoparlanti.

Tasto Sinistra

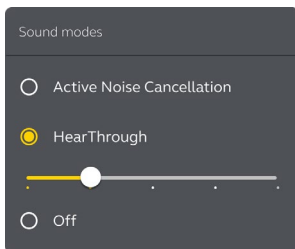
HearThrough



Alternare tra HearThrough, ANC e spegnimento

Premi il tasto **Sinistra** quando non sei impegnato in una chiamata

Puoi regolare i livelli di HearThrough nell'app Jabra Sound+.

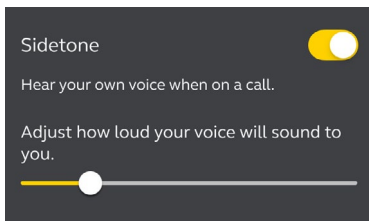


7.7 Sidetone

Sidetone ti permette di ascoltare la tua voce quando sei impegnato in una chiamata. Il vantaggio di Sidetone consiste nel fatto che consente di determinare il livello della tua voce.

Tasto Sinistra	Sidetone
	Attivare/ Disattivare Sidetone Premi due volte il tasto Sinistra quando sei impegnato in una chiamata

Sidetone è attivo per impostazione predefinita durante le chiamate e può essere attivato/disattivato nell'app Jabra Sound+.



7.8 Utilizzo di un solo auricolare

L'auricolare destro può essere utilizzato da solo per la riproduzione musicale o chiamate in modalità mono. Quando utilizzato in modalità mono, l'auricolare destro mantiene la funzionalità del tasto corrente.

Per utilizzare l'auricolare destro in modalità mono, inseriscilo nell'orecchio e riponi l'auricolare sinistro nella custodia di ricarica. Per attivare l'uso in modalità mono, devi sfiorare il tasto sull'auricolare destro.

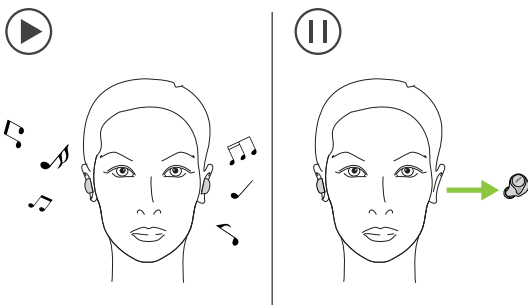
Tasto Destra	Utilizzo di un solo auricolare	
	Rispondere/ Terminare la chiamata	Tieni premuto il tasto Destra
	Rifiutare una chiamata	Premi due volte il tasto Destra quando c'è una chiamata in arrivo
	Riprodurre/ Mettere in pausa la musica	Premi il tasto Destra mentre stai ascoltando la musica
	Attivare l'assistente vocale (Siri, Google Assistant)	Premi due volte il tasto Destra quando non sei impegnato in una chiamata
	Regolare il volume	Utilizza i controlli del volume sul dispositivo mobile accoppiato

Gli auricolari si ricollegheranno automaticamente quando li inserisci entrambi nelle orecchie.

7.9 Messa in pausa automatica della musica

Quando un auricolare viene rimosso dall'orecchio mentre ascolti la musica, la riproduzione si interrompe automaticamente.

Per riprendere la riproduzione della musica, riposiziona l'auricolare nell'orecchio entro sessanta secondi. Dopo 60 secondi puoi riprendere la riproduzione musicale premendo il tasto **Destra**.



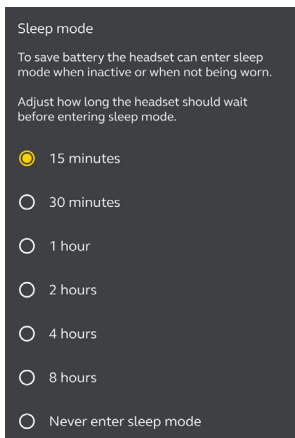
Le impostazioni relative alla messa in pausa automatica della musica possono essere disabilitate o configurate utilizzando l'app Jabra Sound+.

7.10 Modalità di standby

Per preservare la batteria, gli auricolari si spengono automaticamente quando non rientrano all'interno della portata del dispositivo mobile per 15 minuti e non si trovano nella custodia di ricarica oppure se sono rimasti inattivi per 30 minuti.

Per accendere gli auricolari, premi e tieni premuti contemporaneamente i tasti **Sinistra** e **Destra** per 1 secondo. In alternativa posizionali nella custodia di ricarica e poi estraili nuovamente.

Puoi configurare la modalità di standby nell'app Jabra Sound+.



7.11 MyControls

MyControls è una funzione dell'applicazione Jabra Sound+ che ti consente di riassegnare qualsiasi funzione ai singoli tasti degli auricolari, offrendoti la flessibilità di configurarli in base alle tue preferenze personali.

7.12 Gestione di più chiamate

Gli auricolari possono accettare e gestire più chiamate contemporaneamente.

Auricolare destro	Gestione di più chiamate	
	Terminare la chiamata in corso e rispondere alla chiamata in arrivo	Tieni premuto il tasto Destra
	Mettere in attesa la chiamata corrente e rispondere alla chiamata in arrivo	Premi tre volte il tasto Destra
	Passa dalla chiamata attiva a quella in attesa	Premi due volte il tasto Destra
	Rifiutare una chiamata in arrivo durante una chiamata	Premi due volte il tasto Destra

7.13 Connessioni multiple

Gli auricolari possono essere accoppiati con due dispositivi mobili alla volta e possono accettare le chiamate in arrivo da entrambi i dispositivi.

Per eseguire l'accoppiamento con due dispositivi mobili, attieniti alla normale procedura per ciascun dispositivo mobile (fai riferimento alla sezione 5). Dopo avere effettuato l'accoppiamento con entrambi i dispositivi mobili, devi selezionare di nuovo gli auricolari Jabra Elite Active 75t sul primo dispositivo mobile nelle impostazioni Bluetooth per completare l'accoppiamento con entrambi i dispositivi mobili.

Nota: solo uno dei dispositivi mobili ha un canale audio attivo e l'assistente vocale viene attivato sull'ultimo dispositivo accoppiato.

7.14 Guida vocale e lingue

La guida vocale può essere attivata o disattivata ed è possibile modificare la lingua utilizzando l'app Jabra Sound+.

Sono disponibili le lingue seguenti: inglese, francese, tedesco, giapponese, cinese mandarino, coreano.

7.15 Assistente vocale

Tasto Destra

Assistente vocale



Attivare
Siri, Google
Assistant

Premi due volte il tasto
Destra quando non sei
impegnato in una chiamata

Le impostazioni dell'assistente vocale possono essere configurate utilizzando l'app Jabra Sound+.

7.16 Aggiornamento del firmware

Gli auricolari Jabra Elite Active 75t possono essere aggiornati alla versione del firmware più recente utilizzando l'ultima versione dell'app Jabra Sound+.

Se le notifiche sono abilitate nell'app Jabra Sound+, riceverai una notifica automatica quando è disponibile un aggiornamento del firmware.

Dopo un aggiornamento del firmware, se il LED sulla custodia di ricarica lampeggia di colore rosso, significa che l'aggiornamento non è riuscito. Per completare l'aggiornamento del firmware, collega la custodia di ricarica a un alimentatore, rimuovi gli auricolari dalla custodia, posizionali di nuovo nella custodia e chiudi il coperchio per 5 secondi. In questo modo l'aggiornamento del firmware verrà completato.

7.17 Reset degli auricolari

Il reset degli auricolari cancella l'elenco dei dispositivi accoppiati e resetta tutte le impostazioni, a eccezione delle impostazioni di personalizzazione della funzione ANC.

1. Rimuovi entrambi gli auricolari dalla custodia di ricarica.
2. Premi e tieni premuti contemporaneamente i tasti **Sinistra** e **Destra** per 10 secondi sugli auricolari fino a quando i LED non lampeggiano di colore viola.
3. Per completare il reset, chiudi il coperchio della custodia di ricarica per 5 secondi.

Sarà necessario riaccoppiare gli auricolari con il dispositivo mobile. Ricordati di eliminare/dimenticare l'accoppiamento nel menu Bluetooth del dispositivo mobile.

8. App Jabra Sound+



App Jabra Sound+*



Personalizza la musica con MySound



Personalizza ANC, HearThrough e MyControls



Registra la tua garanzia di due anni



*L'app Jabra Sound+ ed eventuali schermate contenute in questo manuale per l'utente sono soggette a modifica

9. Supporto

9.1 Domande frequenti

Visualizza le domande frequenti su jabra.com/help/eliteactive75t.

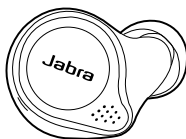
9.2 Cura degli auricolari

- Conserva sempre gli auricolari nella custodia di ricarica e protetti in modo sicuro.
- Allo scopo di prevenire la riduzione della vita utile o della capacità della batteria, evita di conservare gli auricolari in ambienti troppo caldi o freddi, come ad esempio un'auto chiusa in estate oppure in condizioni invernali.
- Ti consigliamo di conservare gli auricolari fra 15°C e 25°C.
- Non conservare gli auricolari per periodi di tempo prolungati senza ricaricarli (massimo tre mesi).
- Se gli auricolari o la custodia di ricarica si sporcano, ti consigliamo di pulirli con un panno morbido e privo di pelucchi inumidito con acqua pulita.
- Per evitare problemi di ricarica, assicurati che i punti di contatto di ricarica sugli auricolari siano sempre puliti.
- La custodia di ricarica utilizza la tensione USB standard di 5 V +/- 0,25 V. Non ti consigliamo di caricare gli auricolari utilizzando un'alimentazione dalla tensione maggiore.

9.3 Accessori di ricambio

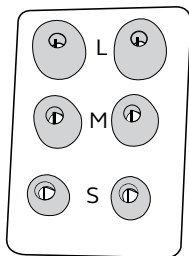
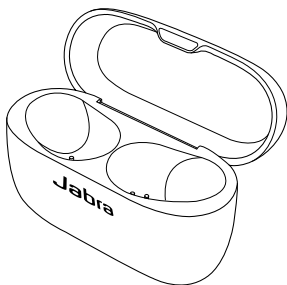
Gli accessori di ricambio o aggiuntivi possono essere acquistati online all'indirizzo jabra.com/accessories.

Set auricolari destro e sinistro

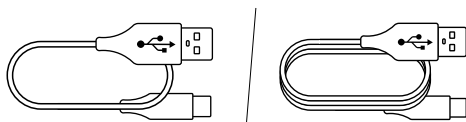


Custodia di ricarica

EarGel



Cavi di ricarica USB



9.4 Utilizzo degli auricolari di ricambio

1. Posiziona gli auricolari di ricambio nella custodia di ricarica e chiudi il coperchio.
2. Apri la custodia di ricarica e rimuovi gli auricolari.
3. Indossa gli auricolari e segui le istruzioni vocali per l'accoppiamento con il dispositivo mobile.
4. Aggiorna il firmware degli auricolari utilizzando l'app Jabra Sound+.

9.5 Utilizzo di una custodia di ricarica di ricambio

Prima di utilizzare una custodia di ricarica di ricambio per la prima volta, questa deve essere sincronizzata con i tuoi auricolari correnti e ricaricata per un'ora.

Per cominciare la sincronizzazione, posiziona gli auricolari correnti nella custodia di ricarica di ricambio e chiudi il coperchio. Il LED sulla custodia di ricarica può lampeggiare in viola per segnalare che l'aggiornamento del firmware è in corso. Attendi fino a che il LED non smette di lampeggiare in viola prima di aprire la custodia di ricarica.